

КАРЛ ОРФ. «УМНИЦА»

В ПЕРВЫЕ советские слушатели узнали имя Карла Орфа в 1957 году, когда Белградская хорвая капелла исполнила в Москве его сценическую кантату «Кярмина Бурана». Несколько лет спустя это произведение прозвучало в исполнении советских хоровых коллективов в Москве, Ленинграде, Таллине. Хору Горьковской консерватории принадлежит честь первого исполнения сценической кантаты Орфа «Триумф Афродиты». А совсем недавно по радио мы впервые услышали замечательную оперу Карла Орфа «Умница».

Ее автор — один из крупнейших немецких композиторов старшего поколения, в этом году ему исполняется 69 лет. Он относится к прогрессивной западногерманской интеллигенции.

Путь этого выдающегося музыканта не совсем обычен. Обладая блестящей композиторской техникой, он отказался от сочинения симфоний, инструментальной музыки, романсов и песен. Орф — композитор и драматург — создал более десятка различ-

ных по жанру и форме театральных пьес и выступил в них как новатор музыкального театра. Его целью было демократизировать оперное искусство наших дней, поднять его на высоту подлинно реалистической драмы.

Годы фашистского режима в Германии изолировали немецкое искусство от всего мира. Творчество Орфа стало известным за пределами Германии лишь после второй мировой войны. В пятидесятые годы получила широкое распространение и педагогическая система Орфа. Композитор создал в австрийском городе Зальцбурге экспериментальный институт эстетического воспитания детей, который стал интернациональным научным центром, объединяющим усилия многих прогрессивных педагогов.

Орф — сторонник простоты в искусстве. Каждая из его пьес является редким в художественном творчестве Запада примером того, какой глубиной и яркой выразительности может достигнуть в наши дни композитор, пользуясь лишь самыми простыми музыкальными средствами. Это исключительно талантливый мелодист. Он чутко прислушивается к звучанию бытовой музыки: к песне улиц и площадей, к деревен-

скому танцу и музыке городской эстрады. Но Орф также и замечательный мастер оркестра. Простейшие мелодии в его театральных пьесах неожиданно становятся оригинальными и как бы рождаются заново.

В театре Орф — сказочник наподобие Андерсена. Он выбирает сюжеты известных народных сказок, древнего эпоса, исторической хроники, но все его пьесы заключают в себе слегка замаскированный современный подтекст.

Одна из наиболее популярных пьес Орфа — «Умница» — поставлена во многих странах, переведена на многие языки. За последние годы зрители видели ее не только в европейских театрах. Она исполнялась негритянской труппой в США, ее ставили в Японии. Большой успех ждал ее в Дрездене, и спектакль был награжден национальной премией ГДР.

История о короле и умной дочери крестьянина сочинена Орфом по общеизвестному сказочному сюжету: крестьянская девушка благодаря своей смелости, уму и находчивости становится женой короля. В пьесе звучит сочный народный говор, в текст, написанный самим Орфом, мастер-

ски вплетаются поговорки, пословицы, загадки. Эта музыкальная сказка близка недавно поставленной у нас комической опере Золтана Кодаи «Хари Янош», но в «Умнице» и некоторых других пьесах Орфа ощущается также и воздействие боевого сатирического театра Бертольда Брехта.

В конце апреля «Умница» исполнялась солистами и Большим симфоническим оркестром Всесоюзного радио. Радиоспектакль был подготовлен дирижером Геннадием Рождественским и режиссером Владимиром Шлезингером. Перевод немецкого текста пьесы Орфа сделан Н. Рождественской.

Для певцов эта работа была во многом непривычной, подчеркивая простоту музыки Орфа и оригинальный драматургический замысел пьесы предъявляют к артистам особые требования. Они должны быть не только певцами. От них требуется универсальное актерское мастерство, умение сочетать классические приемы оперного пения с игрой актеров из ярмарочного театра.

Спектакль получился ярким, запоминающимся. Оркестр прекрасно понял свою задачу — раскрыть своеобразие партитуры Орфа, столь же современной, сколь и классически ясной. И в этом немалая заслуга дирижера, тонкого ценителя и настойчивого пропагандиста новой музыки.

Молодая певица Клара Кадинская исполнила заглавную партию. Тембр ее голоса и весь артистический облик как нельзя более

соответствовали характеру роли. Столь же глубоким проникновением в самую суть образа отмечен был чрезвычайно удачно подобранный мужской квартет — пародия на постный, благонравный немецкий «лидертафель» (артисты Г. Абрамов, В. Царский, В. Микаэлян, Ю. Мельцёр). Хорошо вошел в свою роль Борис Добрин (Король).

Всем артистам, участвовавшим в этом спектакле, удалось добиться стройного ансамбля — и в пении, и в игре, хотя их работу еще нельзя считать вполне законченной. Пьеса потребует шлифовки, особенно в драматургическом рисунке некоторых ролей. Очень хотелось бы увидеть ее на сцене театра или на концертной эстраде.

Радиопостановка «Умницы» заслуживает одного весьма существенного упрека: переводчица текста, режиссер и артисты создали преимущественно лирическую интерпретацию пьесы Орфа, тогда как автор задумал ее как сатиру, чуть-чуть прикрытую прозрачной сказочной аллегорией. Из радиоспектакля целиком выпала 7-я сцена, которая подчеркивает сатирическую «соль» пьесы, ее социально-обличительную тенденцию. Кроме того, сцена содержит благодарный музыкальный материал для мужского квартета: пародийные куплеты «о поправке справедливости» живо напоминают сатирические «зонги» из пьес Брехта, положенные на музыку Хансом Эйслером, Куртом Вайлем, Паулем Дессау.

Первые опыты исполнения произведений Орфа в целом оказались удачными. Сценические кантаты и «Умница» принимались публикой с большим интересом. Это говорит о возможности перенести постановки на сцену, обратиться к другим пьесам композитора.

О. ЛЕОНТЬЕВА.